



HAMURA NEWS

Published by: Hamura City

March 15th, 2026

Edited by: Hisho Kouhou Ka (Secretary & Public Information Section)

5-2-1 Midorigaoka, Hamura City, Tokyo 〒205-8601 ☎042-555-1111

Hamura City Official Website = <https://www.city.hamura.tokyo.jp> E-mail:s102000@city.hamura.tokyo.jp

はむら花と水のまつり2026 <HAMURA FLOWER AND WATER FESTIVAL 2026>

Organizer: Hamura Flower and Water Festival Executive Committee.

Inquiries: Hamura Flower and Water Festival Executive Committee office (Hamura Kankou Kyoukai

☎042-555-9667 / Sangyou Shinkou Ka, Shoukou Kankou Kakari ☎Ext. 667).

[Opening Ceremony]: 開会式

Date and Time: March 28th (Sat) Noon ~

Location: Water Park.

[TOYOTA Motors Hamura Co. ~ Nighttime Cherry Blossom Lighting] トヨタ自動車羽村 桜並木ライトアップ

Term: Light on March 23rd (Mon) ~ April 12th (Sun), or 6PM~5AM each day until the cherry blossoms fall.

前期 さくらまつり

EARLY TERM ~ SAKURA FESTIVAL

People can enjoy the rows of cherry trees blooming in Sakura Zutsumi Park.

Date and Time: March 28th (Sat) ~ April 12th (Sun) 10AM~5PM.

Location: Sakura Zutsumi Park, Water Park and Shinsui Park.

❖ **Mock Stores Booth** 模擬店ブース

Location: Please check Hamura News ver. March 15th's map.

展望デッキ、公園遊具体験

❖ **Observation Deck (Water Park). Park Playground Equipment experience**

Cooperation: Nitto Industry Co., Ltd.

「満開の桜と多摩川を肌で感じる!？」展望ブランコ

❖ **「Feel the full bloom of cherry blossoms and Tama River!」 Observation Swing**

Date & Time: March 28th (Sat) ~ April 5th (Sun) Saturdays and Sundays.

※ Cancelled in case of rain.

Location: Water Park Observation Deck.

Cooperation: Nitto Industry Co., Ltd.

❖ **Carp Stream Decoration**

こいのぼり飾り

Location: Water Park.



後期 チューリップまつり

LATE TERM ~ TULIP FESTIVAL

Approximately 350,000 bright tulips will be in full bloom.

Date and Time: April 5th (Sun) ~ 15th (Wed), 10AM~5PM.

Location: Paddy field in front of Negarami.

❖ **Mock Stores Booth** 模擬店ブース

Date and Time: March 28th (Sat) ~ April 15th (Wed) 10AM~5PM.

Location: Miyanoshita Athletic Park Parking Lot.

❖ **Miniature Turbine on exhibit** ミニチュア水車の展示

Location: Irrigation canal running on the river side.

❖ **Carp Stream Decoration** こいのぼり飾り

Location: Paddy field in front of Negarami (Tulip field).

❖ **Tulip Park Observatory** チューリップ公園展望台

Co-Sponsored: Tama Cable Network Co., Ltd.



[Hamura Commercial Cooperative Association Mock Stores Booth]

The Hamura City Commercial Cooperative Association will set up booths for restaurants and other businesses, please ref. Hamura News ver. March 15th's map.

Exhibit dates: March 28th (Sat) ~ April 12th (Sun) Saturdays and Sundays.

前期、後期共通イベント

< Common events for both the Early and Late terms >

❖ **Footbath Experience** 足湯体験

Location: Miyanoshita Athletic Park Parking Lot.

Date and Time: March 28th (Sat) ~ April 12th (Sun) Saturdays and Sundays, 11AM~3PM.

❖ **Hamura Goups, Circles etc. events** 市内団体・サークルなどによるイベント

Location: Water Park.

Date and Time: March 28th (Sat) ~ April 12th (Sun), Saturdays and Sundays.

※ Regarding event update shedule, please check city official website.

はむら花と水のまつり 開催期間中の交通案内

◀ **HAMURA FLOWER AND WATER FESTIVAL Transportation and Parking Information** ▶

▼ **Accessible on foot or by public transportation**

The area around Masaka Intersection becomes extremely congested during the festival period. Please come by foot or public transportations as possible as you can.

▼ **Hamura Flower and Water Festival temporary Parking**

Term: ① March 28th (Sat) ~ April 15th (Wed) 9AM~5:30PM /

② April 4th (Sat), 5th (Sun), 11th (Sat) and 12th (Sun) 9AM ~ 5:30PM

Parking fee (Environment maintance fee) : JPY1,000.- / per car.



▼ **JR 'Holiday Kaisoku Okutama' Express Train will make a temporary stop at Hamura Station**

Dates: March 28th (Sat) ~ April 12th (Sun) Saturadys and Sundays.

▼ **Community Bus "Hamuran" will be changed Bus Stops**

On March 28th (Sat) and March 29th (Sun), bus Stops that will be not available ~ "Ippoin" and "Ikoinosato".

A temporary bus stop will be set up on the west side of Tamagawa Shrine along the Okutama Highway.

※ Hamuran will be **NOT** available on April 4th (Sat). 5th (Sun). 11th (Sat) and 12th (Sun).

Community Bus "Hamuran" Inquiries: Toshi Keikaku Ka ☎Ext. 276.

羽村市観光協会より



<INFORAMTIONS FROM HAMURA SIGHTSEEING ASSOCIATION>

Inquiries: Sightseeing Association ☎042-555-9667 (9AM ~ 5PM).

Location: 1-13-15 Hanehigashi, (the west exit of Hamura Station walk 3 minutes).

Close Days: Till March 22nd (Sun) ... Saturdays, Sundays and Holidays.

Starting from April 21st (Tue) ... Tuesdays and Wednesdays.

※It will be opened during March 23rd (Mon) ~ April 20th (Mon).

▼ **Sightseeing Information Booth** 観光案内所

The sightseeing spots of Hamura city will be introduced and also sales Hamurin goods.

▼ **Rental-Cycle** レンタルサイクル

Rental Fee: Within 3 hours JPY500.- / 3 hours or over JPY1,000.-

▼ **Hamura Flowers and Water Festival Photo Contest** 「写真コンクール」作品募集

Not only for [Hamura Flower and Water Festival] venue photos but also any flowers photos at city may apply for contest.

※ For details, see Kankou Kyoukai website or brochure distributed at Kankou Kyoukai Office.

Application: Till May 9th (Sun), Please apply to Hamura Kankou Kyoukai.

▼ **Tourist Association Cooperator (Volunteer) Wanted!** 観光協会協力員 (ボランティア) 募集

The Tourism Association cooperates in the operation of the "Hamura Flower and Water Festival" and the "Full of Flowers Contest". We are looking for people who can cooperate in the operation of these events.

Application: anytime



あなたも！ねらわれています！特殊詐欺

YOU ALSO ARE BEING TARGETED BY SPECIAL FRAUD

Special fraud victims are increasing not only among the elderly but also younger generations. Criminals target victims with clever words to swindle money. Learn the increasingly sophisticated methods and characteristics of these crimes to protect your loved ones and assets.

Inquiries: Bousai Anzen Ka, Bouhan. Koutsuu Anzen Kakari ☎ Ext. 215.

Special Fraud Victim Status in the City (as of December 31st, 2025) 市内の特殊詐欺被害状況

Both the number of incidents and the damages amount are on the rise, and the methods used are becoming increasingly sophisticated.

	Number of Cases	Amount Lost
2023	11 cases	Approx. JPY21.28 million
2024	9 cases	Approx. JPY19 million
2025	22 cases	Approx. JPY97 million

【詐欺の手口】

【FRAUD TACTICS】

○ **Impersonation Scam** オレオレ詐欺

・ Family Member Impersonation

A caller pretending to be a child or grandchild claims, 「I had throat surgery」 or 「I caught a cold」 avoiding suspicion about their altered voice. They then describe a financial crisis, such as 「I lost my bag containing important company checks and cards and must compensate for the loss」, to deceive victims into sending money under the guise of assistance.

・ Police Officer Impersonation

A caller posing as a police officer claims 「you are suspected of a crime」 or 「we need to question you over the phone.」 They direct the victim to a mobile chat app, send fake police ID or arrest warrant images to instill fear, and then deceive them into transferring money under the guise of cooperating with an investigation.

○ **Refund Scam** 還付金詐欺

A call pretending to be from city hall or the tax office claims you can receive a refund for medical expenses or taxes at an ATM. They then instruct you over the phone how to operate the ATM, tricking you into transferring money to the scammer's account.

※ Recently, victims are sometimes tricked into buying headphones to connect to their phone before the ATM scam.



○ **Fictitious Fee Scam** 架空料金請求詐欺

Using the phone or email, they fabricate a false claim UNPAID FEES etc. and use it as an excuse to swindle money.

○ **Savings Account Fraud** 預貯金詐欺

Scammers posing as police officers or financial institution employees claim 「your cash card is being used for criminal activity」 or 「we need to perform deposit protection procedures.」 They then trick victims into revealing their PIN, steal the cash card, or swap it out, before withdrawing money from the account.

- Methods of theft (account saving fraud): They make a cut in the edge of the cash card to make it appear unusable, then take it away under the pretense of holding it for safekeeping.
- Swapping method (credit card fraud): They instruct the victim to place the cash card in an envelope, then tell them to return for a seal and stamp. While the victim is away, they swap it with another card.

【最近の特殊詐欺の傾向】

[RECENT TRENDS IN SPECIAL FRAUD]



- **Most Common Scam**: Police Officer Impersonation Scam (Ore Ore Scam). 最も多い手口
They deliberately request the victim to appear at a distant police station. They may also demand silence from others, claiming 「investigative confidentiality obligations.」

○ **At Financial Institutions** 金融機関での指示

When victims attempt withdrawals or transfers at banks, they are instructed to provide seemingly legitimate reasons like [grave expenses] to avoid suspicion.

○ **Use of International Calls** 国際電話の利用

Approximately 80% of calls used by fraudsters originate from overseas, starting with “+”.

Countermeasure 1 (For Landline phone)

Applying for international call suspension on landlines is effective.

[Application Methods]

- ① Application via International Call Suspension Request Form
Submit the form to Fussa Police Station: ☎042-555-0110 (Ext. 2162)
- ② Online Application (the International Call Suspension Centervia QR code posted on Hamura News ver. March 15th).
- ③ Phone Application
International Call Suspension Center: ☎0120-210-364.

Countermeasure 2 (For Smart Phone)

For smartphones, the international call blocking feature in the Tokyo Metropolitan Police Department's crime prevention app “Digipolice” is effective.

Scan the QR code posted on Hamura News ver. March 1st to the download screen.

- ① Install the “Digipolice” app on your smartphone.
 - ② Enable “Call Blocking” (Calls will not be blocked unless this setting is enabled).
- ※ Blocking functionality differs between iOS and Android.

For details, refer to the app or the Tokyo Metropolitan Police Department.



【被害に遭わないために】

[TO AVOID BECOMING A VICTIM]

- **If someone calls asking about money or cards, hang up immediately and verify.**

Always call back the police, city hall, bank, or relatives to confirm.

- **Set your phone to voicemail even when home.**

Only return calls after verifying the caller and content. Most scammers hang up when they hear voicemail.

○ **Switch to a phone with anti-spam features.**

If you receive a suspicious call, dial 110 immediately.

**Even if they claim to be from the police, bank, or city hall, NEVER believe them!
Do not give out your account number! Do not hand over your card!**

楽しんで大金は稼げません！

【闇バイトは犯罪です】

NO EASY WAY TO MAKE BIG BUCKS!

【ILLEGAL PART-TIME JOBS ARE CRIMES】

They recruit using sweet talk like "high income in a short time" on SNS or internet forums. If you apply, you'll be used as a criminal organization's accomplice—as a money runner, courier, or actual perpetrator in robberies—and **become a criminal yourself**. They may also trick you into sending photos of your ID to prevent you from escaping.

When looking for part-time work, be wary of phrases like "high pay", "same-day cash", "hand-carry" or "just receiving documents". There is no such thing as an easy part-time job that pays huge sums of money.

Source: National Police Agency website (<https://www.npa.go.jp/bureau/safetylife/sos47/>)

お知らせ

INFORMATIONS

コミュニティバス「はむらん」

<Community Bus「Hamuran」>

運行見直し日運行見直し日 がが 決まりました 4月1日(水)から

~ Service Review Date Confirmed: April 1st (Wed)

Inquiries: Toshi Keikaku Ka ☎ Ext. 276.

Review Effective Date: April 1st (Wed) ~.

Details: All 4 Hamuran routes (Hamura East, Hamura West, Ozaku, Hamura Central) will suspend service on Saturdays, Sundays, and during the year-end and New Year holidays.

※ All 4 routes will operate on Mondays through Fridays (excluding holidays) using the current routes and schedules.

※ For the reasons behind the service review, please refer to the Hamura News ver. Jan 15th and the city's official website.



Timetables & Route Maps

○ Timetables and route maps can be viewed on the city's official website.

○ Timetable pamphlets are available at public facilities within the city. Please feel free to pick one up.

健康

HEALTH

羽村市国民健康保険加入者対象

<For Hamura City National Health Insurance Members>

~Building a Body That Moves Freely Even 10 Years From Now~

[Practical Muscle-Building Workshop to Achieve Your Goals] あなたの理想をかなえるための筋肉獲得実践講座

Muscle gradually weakens if neglected. Why not start building a healthy body using the latest muscle-strengthening methods? The practical techniques will be taught to enhance your strength.

Those who bring their results of year's specific health checkup can also receive individual consultations.

Date & Time: April 16th (Thu), 10AM ~ 11:30AM.

Eligibility: Hamura City National Health Insurance members aged 40~74 on the day of the seminar.

Location: Primo Hall Yutrogi, Lecture Room 1.

Capacity: 10 (in application order).



※ Joint session planned with 20 individuals eligible for specific health guidance on the day.

Items to Bring: Drinks, writing utensils, FY2025 specific health checkup results (if available).

※ Please wear comfortable clothing and shoes (Indoor shoes not required)

Instructor: Tomomi Kantani San (Certified Health Exercise Instructor, Medical Fitness Division, Medical Corporation Wafukai).

Application: Starting March 16th (Mon), by phone or in person at Kenko Ka (in Hoken Center) ☎Ext.626.



カラダ塾 中性脂肪対策に！

<Body Workshop: Tackling Neutral Fats!

Blood-Thinning Menu ~Preventing Dyslipidemia~ 血液サラサラメニュー ~脂質異常症予防~

Learn about exercise and diet for building a healthy body at the 「Body Workshop」. The key points of managing cholesterol and preventing dyslipidemia will be introduced.

Date & Time: April 15th (Wed), 10AM ~ 12:30PM. Location: Hoken Center.

Eligibility: City residents.

Capacity: 20 (in application order).

Fee: Cooking class fee JPY300.

Items to Bring: Writing utensils, apron, bandana, health handbook (if you have one) and mask.

Details: Health lecture, cooking session, individual consultation (for those who wish).

Application/Inquiries: Starting March 17th (Tue), please send [①Name ②Age ③Daytime contact phone number ④Address] via email or phone to Kenko Ka (in Hoken Center), ☎Ext. 625, ✉s305000@city.hamura.tokyo.jp

環境

ENVIRONMENT

4月からは祝日受付は行いません、粗大ごみ受付センター、し尿汲取受付センター

■ <Starting April, the Bulky Waste Reception Center and Human Waste (Sewage) Collection Reception Center will not be open on holidays.>

To have bulky waste or human waste collected, you must make a reservation at the Bulky Waste Reception Center or Human Waste Collection Reception Center. Currently, reservations are accepted Monday through Friday, including holidays. However, due to low usage on holidays, starting April, reservations will not accept for holidays.

Your understanding and cooperation will be highly appreciated

Reservations Accepted: Monday through Friday (excluding holidays), 8:30AM ~ 5PM.

Reservation Contact: Bulky Waste Collection Center / Sewage Collection Center ☎042-570-7733.

Inquiries: Seikatsu Kankyō, ☎Ext. 205.



4月から、小型充電式電池等は「有害ごみ」(月1回)で！

■ <Starting April, small rechargeable batteries are now classified as "Hazardous Waste" (collected monthly)!>

You can still return them to participating collection points.

[Items to dispose of as "Hazardous Waste"] 「有害ごみ」で出すもの

● Individual small rechargeable batteries

Small, lightweight rechargeable batteries (secondary batteries) that can be recharged and reused, such as Ni-Cd, Ni-MH, and Lithium-ion batteries.

Small rechargeable batteries display the recycling symbol posted in Hamura News ver. Mar 15th.

● Products with built-in small rechargeable batteries (batteries cannot be removed)

Applies to small household appliances where the small rechargeable battery cannot be removed.

Main products: Mobile power banks, electronic (heated) cigarettes, handheld fans, wireless earbuds, etc.

※ For products where the small rechargeable battery can be removed, remove the battery and

dispose of the product body as "Non-combustible Waste".

※ Items over 50 cm in size must be disposed of as "Bulky Waste".

[How to Dispose] 出し方

● Place in [any container] or a [transparent or translucent bag].

※ Dispose only of small rechargeable batteries themselves and products with built-in small rechargeable batteries (where the battery cannot be removed). Keep separate from items that can be disposed of as Hazardous Waste, such as "fluorescent tubes/lights", "batteries" or "aerosol cans".

[Caution] 注意

○ To reduce the risk of ignition, ensure the batteries are completely drained.

(Do not forcefully use swollen batteries.)

○ Insulate the electrode (metal) parts by covering them with vinyl tape or similar material.

Inquiries: Seikatsu Kankyou, ☎Ext. 205.



シリーズ環境を考える なるほど、そうだったのか

<The Series Thinking about the Environment>

第127回 海面上昇の影響を受ける都市

~ The 127th: Cities Affected by Rising Sea Levels

Cool: We talked about how rising sea temperatures are putting coral reefs in danger, right? It's not just coral reefs, major cities around the world that face the sea could also be affected.

Eco : Coastal cities tend to be densely populated, so their impact is significant, right? Islands are surrounded by the sea, so they're definitely affected too. What happens when seawater temperatures rise?

Cool: When seawater temperatures rise, the volume of seawater expands. In addition, global warming causes glaciers and ice sheets (ice in Antarctica and Greenland) on land to melt and flow into the sea, increasing the amount of seawater and causing sea levels to rise.

Eco : Since Antarctica is covered in ice, if the sea warms up and the Antarctic ice melts, wouldn't there be a huge amount of water?

Cool: That's right. The thickness of Antarctic ice exceeds 4,000 meters in some places, with an average thickness of 2,450 meters. If all of it melted, it is said that sea levels would rise by 40 to 70 meters.

Eco : What?! So, what would happen to Japan, for example?

Cool: There are studies showing that if sea levels rise by just 80 cm, 90% of Japan's sandy beaches would disappear.

Eco : Does that mean some places in Japan will become uninhabitable?

Cool. Even in major cities like Tokyo and Osaka, the zero-meter zones where populations and industries concentrate are a concern due to the risks. And it's not just Japan. Cities facing the sea, such as New York, Mumbai (India), and Shanghai, will likely be significantly affected by sea level rise. Other places like Tuvalu (South Pacific) and the Maldives (Indian Ocean) might become uninhabitable.

Eco : So this is the result of countries like Japan, considered civilized nations since the Industrial Revolution, irresponsibly emitting CO₂...

Cool: That's right. We need to reflect on the lifestyle that led to this and make every effort to prevent further global warming.

Eco : We really need to work hard on eco-friendly initiatives before it's too late.

Inquiries: Kangyou Seisaku Ka, ☎Ext. 227.



助成

SUBSIDY

障害のある方のタクシー・ガソリン費用を助成します

< Application of Subsidies for Residents with Disability



~ Taxi Fare or Gasoline Cost>

In late March, city will send out notices regarding the reimbursement procedures for taxi fares and automobile gasoline expenses incurred from October 2025 ~ March 2026. Please review the contents and complete the procedures (to receive the subsidy, you must apply in advance and receive a payment approval decision). Claims can also be submitted by postmail.

※Those who have not yet claimed taxi fares or automobile gasoline expenses for April ~ September 2025 may submit claims for those periods at the same time.

<<Apply from City Hall Service Counter>> 窓口での受付け

Application Term: April 1st (Wed) ~ 10th (Fri) **【Mandatory Compliance】**

※ April 1st (Wed) ~ 3rd (Fri). 9th (Thu) ~ 10th (Fri) all 5 days are till 8PM.

※ Reception on the 4th (Sat) closes at noon.

※ No counter reception will be available on the 5th (Sun).

※ Please note that this benefit cannot be provided if the application is over above term.

Location: City Hall 1F, Multiple Purpose Room.

Things to Bring:

- Receipts for purchase of taxi fare or gasoline costs.
- Inkan (official seal)
- Shintaishogaisha Techo (Handicapped handbook) or Ai No Techo (Love's handbook)

<<Apply by Post Mail>> 郵送での受付け

Deadline to apply: April 10th (Fri) (via postmark day).

Enclosed documents: ① Receipts for purchase of taxi fare or gasoline costs.

② Application invoice with notice and fill in required details and seal.

Send to address:

〒205-8601 (need not address) Hamura City Hall Shougai Fukushi Ka, Shougai Fukushi Kakari

※ If you request to mail, fee of post will be carried by yourself.

Inquiries: Shougai Fukushi Ka, Shougai Fukushi Kakari ☎Ext.173.



税金. 保険

TAX, INSURANCE

固定資産課税明細書. 納税通知書の送付

< Fixed Property Tax Statement will be mailed to Owners >

City will send the Fixed Asset Tax Statement (Land and Buildings) and Tax Payment Notice in early May.

※ If you wish to confirm your tax amount or other details after April, please use the Fixed Asset Tax Register viewing service.

Inquiries: City Hall, Kazei Ka, Shisanzei Kakari ☎ Ext. 152.

介護保険

NURSING CARE INSURANCE

介護保険料 特別徴収 (年金引き落とし)を開始します

<Special collection of Nursing Care Insurance premiums (pension direct debit) will be begun.>

City will send the Notice of "Commencement of Special Collection of FY 2026 Nursing Care Insurance Premiums (Pension Deduction)" in mid-March or later.

Eligibility: Those who paid their FY2025 premiums via payment slips or bank account transfers and will have premiums deducted from their pension starting April 2026.

※ The Nursing Care Insurance premium amounts for April, June, and August are provisional amounts calculated based on the income bracket for FY2025 premiums.

※ Notices confirming the FY2026 Nursing Care Insurance premium amounts will be sent in early July.

Inquiries: Kourei Fukushi Kaigo Ka, Kaigo Hoken Kakari, ☎Ext. 143.



<Let's Enjoy Exercise! ~ Please use training Room!> トレーニングルームを利用してみよう!

Inquiries: NPO Hamura Sports Association ☎ 042-555-1698.

The gym is equipped with running machines, exercise bike, muscle strength training machines, and dumbbells. The studio is also available for individual use for various programs and dance practice.

Hours of use: 9AM ~ 9:45PM (last admission at 9PM)

※ Each individual use ticket or coupon ticket is valid for up to 2 hours from the time of entry to the room.

Fee: JPY200 (Junior high school students JPY90) /

Out-of-Hamura residents: JPY300 (Junior high school students: JPY130).

※ The gym is available for high school students and the studio is available from junior high school students. Junior high school students must be accompanied by an adult 16 years old or older to use the gym after 7PM

※ Please check the Hamura Sports Association website for program schedule and other details.

情報アラカルト

MISCELLANEOUS INFORMATION



S&D SPORTS ARENA HAMURA ☎042-555-0033

<Visualize your walking progress!>

ウォーキングの記録を見える化!

~ **The 2026 edition of the "Arui Techou" is now distributed.**> 令和8年度版「歩いて帳」を配布します

Track your daily steps and distance. Recording daily makes your progress visible and boosts motivation! Use it to build health and maintain/improve your physical fitness.

Distribution: Starting March 17th (Tue), at S&D Sports Arena Hamura and S&D Swimming Plaza Hamura.

<Free Distribution of Sanitary Products> 生理用品を無償で配布します

To help alleviate the financial burden on women, we are distributing sanitary products.

Period: March 24th (Tue) ~ March 26th (Thu).

Locations & Time: **[City Hall 1st Floor, Meeting Room 101]** 9AM ~ 5PM /

[Primo Hall Yutrogi, Reception Desk] 9AM ~ 8PM.

Details: One pack of sanitary products per person (first-come, first-served).

How to Receive: Present the distribution card available at some public facilities in the city, show the screen from the city's official website, or point to the information poster displayed at the counter and inform the staff. You can receive the items without speaking.

Inquiries: Somu Ka, Somu Kakari ☎Ext. 347.



S&D SWIMMING PLAZA HAMURA ☎042-579-3210

<The 25-meter pool is unavailable.> 25 mプールは利用できません



Due to a malfunction in the filtration system of the 25-meter pool at S&D Swimming Plaza Hamura (Swimming Center), the 25-meter pool has been closed since March 3rd. City will announce details, including the estimated restoration date, via email notification service, the city's official website and the Hamura News as soon as it is determined.

We apologize for any inconvenience and appreciate your understanding and cooperation.

Please note that the children's pool remains open for use as usual.

<The 7th Fussa City Tourist Information Center 第7回 福生市観光案内所×羽村市観光協会コラボツアー
× **Hamura City Tourism Association Collaboration Tour>**

春爛漫! 羽村~福生の水辺の散歩道を歩く

■ **Spring in Full Bloom! Walking the Waterfront Paths of Hamura to Fussa**

Date and Time: April 12th (Sun), Meet: 8:45AM at the bottom of the stairs at the west exit of Ozaku

Station (Cancelled in case of severe weather).

Course: Depart Ozaku Station West Exit (9AM) → Ozaku Water Intake Weir → Shojinbake Ruins → Aso Shrine → Ippoin → Negarami Front Water Fields → Hamura Water Intake Weir → Kami Josui Park Visitor Center (Lunch box) → Choutokuji (Temple) → Tamura Sake Brewery → Former Yamaju Tamura Family Residence (Dismiss... 3PM)

Fee: JPY1,500 (includes lunch box).

Capacity: 20 (drawing if oversubscribed).

Co-hosted by: Hamura City Tourism Association & Fussa City Tourist Information Center.

Applications/Inquiries: By April 6th (Mon) 5PM, please call or in person at Hamura City Tourism Association ☎042-555-9667 (Till March 22nd (Sun) excluding Saturdays, Sundays, and holidays, 9AM ~ 5PM).

第28回 羽村市民福祉チャリティーゴルフ大会 参加者募集

<The 28th Hamura Citizens Welfare Charity Golf Tournament Participants Wanted>

Date: May 13th (Wed).

Location: Tachikawa International Country Club.

Capacity: 200 (in application order).

Fee: JPY2,000 per person (payable upon application).

※ For other fees and details, please check the QR code posted on Hamura News ver. March 15th.

Organizer: The 28th Hamura Citizen Welfare Charity Golf Tournament Executive Committee.

Application/Inquiries: March 16th (Mon) ~ April 24th (Fri), 9AM ~ 4:30PM, please submit completed application form and participation fee directly to the Fukushi Center ☎042-554-0304 (Excluding Saturdays, Sundays, and holidays).

※ Application forms are available at the Fukushi Center, financial institutions in the city, the Chamber of Commerce building, and golf driving ranges in and near the city.

こそだて 掲示板

CHILDREN AND PARENTS Board of Directors



○If no otherwise stated, City Hall is open from 8:30AM to 5PM (exclude close day).

○Please the 2D code for each facility from Hamura News.

○If no application is indicated, in person to the venue on the event day. If there is no cost listed means free.

FOR ADULTS

お子さんの発達に関する相談

<Consultation for child's development >

(1) General Consultation Service for Child Development

Date: Monday ~ Friday (except holidays).

Eligibility: Under 18 years old.

(2) Consultation on language

Date: April 3rd (Fri) and 17th (Fri).

Location: Hoken Center.

Inquiries: Kodomo Katei Center, Boshi Hoken. Sodan Kakari (in Hoken Center) ☎Ext. 694.

児童館の開館時間が春・夏時間に変わります

<The Children Centers will be changed hours, during Spring and Summer>

Term: April 1st (Wed) ~ September 30th (Wed).

Time: 9AM ~ 5PM

Inquiries: Central Children Center ☎ 042-554-4552 / West Children Center ☎ 042-554-7578

East Children Center ☎ 042-570-7751



FOR CHILDREN

中央児童館

CENTRAL CHILDREN CENTER ☎042-554-4552

手作りおもちゃ教室 「モールドールキーホルダー」

<Handmade Toy Workshop ~ "Molded Doll Keychain Workshop" >

Twist yarn with wire to create small animal keychains

Date & Time: March 28th (Sat), 1:30PM ~ 2:30PM.

Eligibility: Elementary school students to 18 years old residing in the city.

Capacity: 12 (in application order).

Things to bring: Bag for taking your creation home, handkerchief and water bottle (water or tea).

Application: Starting March 16th (Mon), 9AM ~ 4:30PM. Please apply by phone or in person at the Central Children's Center.

図書館

PRIMO LIBRARY HAMURA ☎042-554-2280

■ おはなし会

Story Telling Event

▶ **at the Main Library**

Paper Theater for Elementary School Students >> March 21st (Sat), 11AM~

Story Telling for Preschoolers >> April 11th (Sat), 11AM~

Story Telling for Elementary School Students >> April 18th (Sat), 11AM~



公園通信

PARK NEWSLETTER

[Park Market] 公園マルシェ

< **DANCE & FOOD FES @ S&D Sports Park Fujimi** >

The venue will feature food trucks, tents, and flower sales, letting you savor delicious food and vibrant colors. On stage, enjoy everything from cute kids' dances to full-scale performances!

Date and Time: March 22nd (Sun), 10AM ~ 5PM.

Location: S&D Sports Park Fujimi, Children's Plaza.

Co-hosted by: emanation Dance Studio.

Inquiries: Wing Park (in S&D Sports Park Fujimi Clubhouse) ☎042-555-4342.



[Hamuzu-marusha @ Hinotonton Zoo]

<はむずーまるしえ @ヒノトントンZOO >

Featuring food trucks and cute goods for sale. Animal-themed merchandise will also be available! Handmade workshops and more await, so please come visit us.

Date and Time: March 20th (Fri, Holiday) ~ 22nd (Sun), 10AM ~ 4PM (some stores are till 6PM).

Location: Hinotonton ZOO, Sakura Tree-Lined Path.

※ Separate admission fee applies.

Inquiries: Hinotonton ZOO ☎042-579-4342.

「団体のひろば」

< GROUPS SQUARE >

This page supports civic groups and organizations within the city. Those wishing to be listed should review the listing criteria on the city's official website and apply to the Chiiki Shinkou Ka. For details, please contact the person in charge.

Inquiries: Chiiki Shinkou Ka, Shimin Katsudou Center Kakari ☎Ext. 632.

MEMBERS RECRUITMENT 会員募集

● **<Singing Cafe>** 歌声喫茶

Let's sing childhood rhymes and nostalgic melodies together. Feel free to visit.

Date & Time: The 2nd and 4th Thursday of each month, 1:30PM ~ 3:30PM.

Location: Chuou Kan. Fee: JPY500/ per time.

Inquiries: Yoshida San ☎ 070-2172-2622.



● **<Cosmo Yoga Circle>** コスモヨーガサークル

Why not try yoga to balance your mind and body? Trial sessions are welcome.

Date & Time: Thursdays, 10AM ~ 11:30AM.

Location: Midorigaoka 2nd Hall, Community Center.

Eligibility: For women only.

Fee: Monthly JPY2,500, Venue fee: JPY5,000 (half-yearly).

Inquiries: Ms. Yoko Shimada ☎ 042-555-5833



● **<Tara Friday English Conversation Class>** 英会話タラ フライデー

We enjoy our activities. Please join us!

Date & Time: Fridays (3 times/month), 10AM ~ 11:30AM.

Location: S&D Sports Park Fujimi Clubhouse (Meeting Room).

Eligibility: Open to anyone. Fee: JPY5,000/month.

Inquiries: Ms. Yuko Satsumi ☎090-6046-6545.

● **<First-Time Hangul CLUB>** はじめてのハングル CLUB

Want to study Korean with friends who love Korean dramas and K-POP ?

Date & Time: Every other Friday, 9:30AM ~ 10:30AM.

Location: Primo Hall Yutrogi, Community Center.

Eligibility: For Korean beginners.

Capacity: 5.

Fee: JPY3,000/month.

Inquiries: Fujino San, ✉kanni-na@t.vodafone.ne.jp

● **<Wai Wai Friday Club (Swimming Lessons)>** ワイワイフライデークラブ (水泳教室)

Free trial swimming lessons. Beginners welcome!

Date & Time: Fridays, 11AM ~ 1PM.

Location: S&D Swimming Plaza Hamura.

Eligibility: For ages 18 and up.

Fee: JPY3,500/month, JPY1,000 enrollment fee.

Inquiries: Ms. Keiko Abe ☎080-5546-7706

● **<Wai Wai Smile Club (Swimming Lessons)>** ワイワイすまいるクラブ (水泳教室)

Whether you're new to swimming or an experienced swimmer, everyone is welcome! Join us for health and wellness!

Date & Time: Tuesdays, 9AM ~ 11AM

Location: S&D Swimming Plaza Hamura.

Eligibility: For ages 18 and up.

Fee: JPY3,500/month, JPY1,000 enrollment fee.

Inquires: Kanosue San ☎090-5347-6822.



● **<Wai Wai Seal Club (Swimming Lessons)>** ワイワイシールクラブ (水泳教室)

Make swimming as a habit and enjoy maintaining your health together. Trial sessions welcome!

Date & Time: Thursdays, 9AM ~ 11AM.

Location: S&D Swimming Plaza Hamura.

Eligibility: For ages 18 and up.

Fee: JPY4,000/month, JPY1,000 enrollment fee.

Inquiries: Ms. Yoshie Ooizumi ☎080-9104-8592.

● **<Wai Wai Night Club (Swimming Lessons)>** ワイワイナイタークラブ (水泳教室)

Swimming is a full-body workout, perfect for building a strong body. Beginners are also very welcome.

Date & Time: Tuesdays, 7PM ~ 9PM.

Location: S&D Swimming Plaza Hamura.

Eligibility: For ages 18 and up.

Fee: JPY3,500/month, JPY1,000 enrollment fee.

Inquiries: Ms. Junko Nishimura ☎090-4240-9766.